

(Read free ebook) Eurípides - Volume 2: Teatro completo (Portuguese Edition)

## Eurípides - Volume 2: Teatro completo (Portuguese Edition)

*Eurípides*

*\*Download PDF / ePub / DOC / audiobook / ebooks*



DOWNLOAD



+

READ ONLINE

#3254565 in eBooks 2016-05-18 2016-05-18 File Name: B01FV3AY06 | File size: 42.Mb

**Eurípides : Eurípides - Volume 2: Teatro completo (Portuguese Edition)** before purchasing it in order to gauge whether or not it would be worth my time, and all praised Eurípides - Volume 2: Teatro completo (Portuguese Edition):

0 of 0 people found the following review helpful. Professor Torrano indulges us with one more of his excellent translations of Classical Greek authors By Customer As usual, Professor Torrano indulges us with one more of his excellent translations of Classical Greek authors.

De Eurípides (seacutec. V a.C.), o uacuteltimo e o mais traacutegico dos trecircs (com Eacutesquilo e Soacutesfocles) grandes poetas traacutegicos de Atenas clacutessica, temos hoje dezoito trageacutedias e um drama

satiacut;rico, aleacut;m de numerosos fragmentos resgatados de citaccedil;otilde;es e de papiros.Em liacut;ngua portuguesa, esta eacut; a primeira traduccedil;atilde;o por um uacut;nico tradutor de todo o Teatro Completo de Euriacut;pides. "Completo" neste caso se diz das peccedil;as que nos chegaram integrais, a saber, no VOLUME I, o drama satiacut;rico O Ciclope e as trageacut;dias Alceste, Medeia, Os Heraclidas, Hipoacut;lito, Androcirc;maca e Heacut;cuba. No VOLUME II, As Suplicantes, Electra, Heacut;racles, As Troianas, Ifigecirc;nia em Taacut;urida e Iacut;on. No VOLUME III, Helena, As Feniacut;cias, Orestes, As Bacas, Ifigecirc;nia em AACut;ulida e Reso.A presente traduccedil;atilde;o se diz metoacut;dica pela coerecirc;ncia de seus procedimentos, rigorosa ao observar e conservar as demarcaccedil;otilde;es leacut;xicas do imaginaacut;rio miacut;tico e assim contemplar com uma visatilde;o totalizante o sistema de imagens descritivas das noccedil;otilde;es miacut;ticas de "Deus(es)" e de seus correlatos. A presente traduccedil;atilde;o se diz sistemaacut;tica por transpor as imagens, as noccedil;otilde;es e as reiteraccedil;otilde;es e inter-referecirc;ncias das figuraccedil;otilde;es mitopoeacut;ticas, transpondo assim tambeacut;m o movimento proacut;prio ao pensamento miacut;tico e poliacut;tico de Euriacut;pides.A presente traduccedil;atilde;o incorpora mdash; com tanto rigor quanto possiacut;vel mdash; a iacut;ndole do portuguecirc;s falado no Brasil, em busca da compreensatilde;o mdash; tatilde;o imediata quanto possiacut;vel mdash; dos versos traduzidos. A ironia traacut;gica nos contempla justamente no horizonte dessa equivalecirc;ncia entre o imediato e o possiacut;vel.A presente traduccedil;atilde;o segue o texto de J. Diggle mdash; Euripidis Fabulae (Oxford, 3 v., 1981, 1984, 1994) e onde este eacut;lacunar, recorremos a restauraccedil;otilde;es propostas por outros editores, cujos nomes se assinalam agrave; margem direita do verso traduzido.